

Björg Matras Jensen, nevndarformaður í Skúlabókagrunninum:

Hetta er vanlig mannagongd

Øll forløg taka støðu til eina útgávu, tá tey hava sæð handritið. Og tað er einki óvanligt í, at biðið verður um broytingar

»Tað er einki at ivast í, at tann føroyski parturin av orðabók tygara samsvarar ikki við ráðandi málpolitikkinn í Føroyum«.

Hetta var grundgevingin hjá Skúlabókagrunninum fyrri, at tey ikki vildu geva út orðabókina hjá Johnny Thomsen, sum vit umrøddu í gjár.

Hetta svar fekk hann 10 mánaðir eftir at grunnurin hevði takkað fyrri handritið, og sagt seg vilja prenta bókina skjótast gjørligt.

Vanligt

Hesum heldur nevndarformaðurin, Björg Matras Jensen, einki løgið vera í.

»Øll forløg taka støðu til tey handrit tey fáa, sigur hon. Og tað er ikki óvanligt at ein vendir sær altur til høvundan áðrenn tað verður prentað.

Björg leggur dent á, at grunnurin ongantíð hevur avgjørt ikki at geva bókina út.

- Vit hava bara sagt Johnny at hann má taka nøkur orð úr henni, áðrenn vit prenta hana, sigur hon.

- Men hann hevur gjørt greitt, at tað vil hann ikki.

- Jamen so mugu vit taka málið upp av nýggjum í nevndini, sigur hon.

Ongi frámerki

Johnny greiddi í blaðnum í gjár frá, at hann greitt hevði tilskilað, hvørji orð, ið ikki hoyrdu skrivtálinum til.

Men Björg er ikki samd.

- Hasum kann eg als ikki geva honum rætt í, sigur hon.

- Men hví eru tit so nógv ímóti, at talumál kemur uppá prent?

- Eg vil ikki kalla tað talumál, svarar hon. Eg vil kalla tað danismur.

Løtt avgerð

Björg heldur ikki at tað var ringt at avgera, hvørt nevndin fyrri Skúlabókagrunnin ella Johnny Thomsen hevur betur skil fyrri hvussu ein orðabók eigur at vera, og hvussu málpolitikkurin her á landi skal vera.

- Har situr ein maður í Danmark (Johnny er búsetandi í Danmark, blóm.) og finnur útav, hvat fólk í Føroyum gera. Og vit bøgva øll í Føroyum.

- So tað var ikki ringt at taka avgerð um?

- Nei, tað var tað ikki.

- Og tit halda tað vera heilt rímiligt at útløka tað, tú nevnríð danismur?

- Ja, tað er nevndin komin fram til.

Björg heldur tað eisini vera í lagi, at vit hava ein »ráðandi málpolitikk« her á landi.

- Landsstýrið hevur eitt alment forlag, og vit hava eina málnevnd, sum eg haldi tað vera rímiligt, at

vit ráðføra okkum við. Tað ber ikki til at hvør arbeiðir í sínum lagi.

S-S-



Björg Matras Jensen undir eina mynd av M.A. Jacobsen, einum grundleggjarinum av føroyskari orðabókagerð
Mynd: Kalmar

Björg Matras Jensen:

Vit hava so nógv at gera

Á Skúlabókagrunninum liggur ein hópur av handritum og bíðar eftir at verða útgivin. Og arbeiðið hjá grunninum sýnist sum heild at ganga ógvuliga seint.

Sambært nevndarformanninum er orsøkin, at tey hava so nógv at gera

Eitt hálvt ár gekk frá tí at Johnny Thomsen læt Skúlabókagrunninum handritið til orðabókina, til hann fekk svar - hóast bókina var skrivað eftir avtalu við grunnin.

Í svarinum varð sambært Johnny sagt, at tey ætlaðu at prenta bókina skjótast gjørligt.

So gingu 10 mánaðir til eitt nýtt bræv kom. Og nú varð sagt, at hann mátti taka nøkur orð úr bókini áðrenn grunnurin

kundi átaka sær at geva hana út.

Hópur av handritum

Og nógv onnur eru, ið kenna til seinføri hjá hesum stovni. Har liggur nevniliga ein hópur av handritum, sum ikki eru útgivin. Fleiri hava ligið har í árávis. Dømi eru eisini um, at fólk leita til onnur feløg ella geva út á egnum forlag, tí tey halda tað gongur ov seint á Skúlabókagrunninum.

Hvat er tað sum bagir? Hvi arbeiða tey so seint?

- Tí vit hava so nógv at gera! sigur Björg Matras Jensen. Nógvar útgávur eru, og øll handrit skulu fyrst viðgerast av nevndini, og síðani hava aðrar fakligar og málsligar viðgerðir áðrenn tey kunnu gevast út.

Fimm limir

Á Skúlabókagrunninum starvast fyra fólk. Men allar avgerðir verða tiknar

av nevndini. Og í henni eru fimm fólk, sum landsstýrið setir:

Björg Matras Jensen og Jenny Lydersen eru valdar

eftir tilmæli Lærarafelagnum, Henrik Dahl eftir tilmæli frá Yrkisfelagnum fyrri HF- og studentaskúlalærarar, og Heðin Klein

og Johan Samuelsen hevur landsstýrið sjálvt valt.

S-S-

Jóhan Hendrik W. Poulsen:

Hoyrir ikki pappírinum til

- fara vit at skriftfesta tað vánaliga málið, sleppa vit aldrin frá tí, heldur formaðurin í Málnevndini

Áðrenn Skúlabókagrunnin bað Rógva Thomsen taka nøkur orð úr orðabók síni, varð málið lagt fyrri málnevndina.

Nevndin hugdi ígjøgnum nakrar síður, og mælti síðani til, at umrøddu orð vórðu tikið úr, áðrenn bókina varð útgivin.

Og í svarinum, Rógva Thomsen fekk, stóð m.a. at »tað er málnevndin

